

# BONTRAGER

## AirRush Road Inflator and hand pump



Figure 1. AirRush Road inflator

For your safety and the enjoyment of this product, please read these instructions in their entirety before using your AirRush.

The AirRush can be used as a CO<sub>2</sub> inflator or as a hand pump. It fits presta valves only.

See the Safety instructions and Warnings.

### Hand pumping

1. Fully open the presta valve on the inner tube.
2. Fully close the Air Rush valve.
3. Remove the dust cap from the red side of the head of the AirRush.
4. With one thumb, hold the tire so that the presta valve protrudes from the rim (Figure 2). With the other hand, grasp the head of the AirRush and ease it onto the presta valve.



Figure 2. Squeeze the tire to extend the valve

- Once the pump is on the presta valve, you can release the tire.
5. Use the pump handle to inflate the tire. Avoid pinching your hand (Figure 3).
  - Make sure the tire beads are correctly seated in the rim. Follow the inflation recommendations on the side of the tire.
  6. Ease the pump off the presta valve.
  7. Replace the dust cap on the AirRush.
  8. Close the presta valve.



Figure 3. The pump handle can pinch if held incorrectly

### Inflating with CO<sub>2</sub>

Only use compatible 12-gram or 16-gram threaded CO<sub>2</sub> cartridges that are in perfect condition. When using the AirRush with a cartridge, the pump barrel is not used.

#### To install a CO<sub>2</sub> cartridge

Do not install a cartridge until you are ready to inflate a tire. After a cartridge is punctured during attachment to the inflator, it might slowly lose air over time.

1. Turn the valve of the AirRush (Figure 4) completely to the CLOSE position.
2. Remove the dust cover from the cartridge threads (the black side of the pump head, Figure 5).
3. Gently start the threads of a cartridge into the threads of the AirRush.



Figure 4. AirRush valve: Clockwise to close

- After several turns, a “puncture pin” will open the cartridge, but additional turns are required to close the seal between the cartridge and inflator. Until the seal is closed, some CO<sub>2</sub> may escape from a punctured cartridge.



Figure 5. Threads for cartridge (NOT for Schraeder valve)

4. After the cartridge threads are engaged, quickly tighten the CO<sub>2</sub> cartridge into the head until snug.
  5. Slide the cartridge grip onto the cartridge (Figure 6).
- The cartridge grip insulates your hand; when inflating, the cartridge will get very cold.



Figure 6. Black rubber cartridge grip

The AirRush is now ready to inflate a tire with CO<sub>2</sub>.

#### To inflate a tire with a CO<sub>2</sub> cartridge installed

When using the AirRush as an inflator, always hold the AirRush in an upright position, with the threaded neck of the cartridge pointing up (Figure 7).



Figure 7. Inflating the tire with the cartridge in the upright position

To stop the CO<sub>2</sub> flow, turn the valve to CLOSE; DO NOT unthread the cartridge. Read the Safety instructions and Warning.

1. Remove the dust cap from the red side of the head of the AirRush.
  2. Fully open the presta valve of the inner tube.
  3. With one thumb, hold the tire so that the presta valve protrudes from the rim (Figure 2). With the other hand, grasp the head of the AirRush and ease it onto the presta valve (Figure 7).
- Once the AirRush is on the presta valve, you can release the tire.
4. Slightly turn the AirRush valve to OPEN. This will release CO<sub>2</sub> into the tire.
  - Avoid inflating the tire too rapidly—make sure the tire beads are correctly seated in the rim. You can close the AirRush valve to stop inflating while you check the bead. Follow the inflation recommendations on the side of the tire.
  5. To stop the flow of CO<sub>2</sub>, turn the AirRush valve back to CLOSE.
  6. Remove the AirRush from the presta valve.
  7. Replace the dust cap on the AirRush.
  8. Close the presta valve.

During inflation, the cold will cause the cartridge grip to shrink. To remove the cartridge grip, warm the cartridge.

### Carrying the AirRush Road

When carrying cartridges in the included carrier, put the cartridge grip on the upper cartridge (Figure 1). If the cartridge grip is on the lower cartridge, it can fall off.

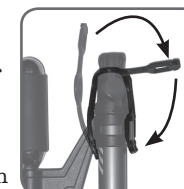


Figure 8. Attaching the AirRush to the frame bracket

To prevent the AirRush from falling from its holder, attach the rubber clamp band. Place it over the AirRush valve and then onto the strap attachment of the bracket (Figure 8).

### Safety instructions

A CO<sub>2</sub> cartridge contains CO<sub>2</sub> (carbon dioxide) at very high pressure. Over-exposure to CO<sub>2</sub> could be fatal. If the cartridge is punctured or caused to leak at a high rate, the cartridge may explode or become a projectile (fly through the air), causing severe injury or death. Follow these steps to prevent puncture, explosion, or exposure to CO<sub>2</sub> gas:

#### Use and dispose of cartridges properly.

- Never puncture a CO<sub>2</sub> cartridge.
- Keep CO<sub>2</sub> cartridges away from heat above 120°F (49°C). A closed car, or even direct sunlight, can reach a temperature higher than this. Overheating may rupture the cartridge. Do not incinerate.
- Do not completely unscrew the AirRush head from the CO<sub>2</sub> cartridge until the cartridge is empty. Removing the AirRush head from a CO<sub>2</sub> cartridge while CO<sub>2</sub> remains may cause the cartridge to become a projectile. Never dispose of a cartridge that still contains CO<sub>2</sub>.

#### Only use compatible cartridges that are in perfect condition.

- Never attempt to refill a disposable cartridge.
- In the event of any actual or suspected malfunction or damage, discontinue use of the AirRush and dispose of it properly.
- Use only threaded CO<sub>2</sub> cartridges. Attempting to install a non-compatible cartridge could cause the cartridge to become a projectile.

#### Avoid contact with CO<sub>2</sub>.

- As CO<sub>2</sub> leaves the cartridge, it drops to a very low temperature and could cause frostbite to exposed skin.
- Do not discharge the inflator towards your face or body, or other people.
- Do not inhale CO<sub>2</sub>.
- Keep cartridges and the AirRush out of the reach of children.

### ⚠ WARNING

**Contents of cartridge under pressure. Sudden release of pressure can cause severe injury or death. Always follow the safety instructions.**

### Bontrager Limited warranty

Bontrager warrants each new Bontrager component or wheelset against defects in workmanship and materials:

For five years-

- All Bontrager components and accessories, except consumables such as tires and inner tubes.

For one year-

- Bontrager consumables such as tires and inner tubes.

This warranty does not cover-

- Normal wear and tear
- Improper assembly
- Improper follow-up maintenance
- Installation of parts or accessories not originally intended for or compatible with the Bontrager fork, components, or wheelsets as sold
- Damage or failure due to accident, misuse, abuse, or neglect
- Labor charges for part replacement or changeover

This warranty is void in its entirety by any modification of the wheelset or components.

This warranty is expressly limited to the repair or replacement of a defective item and is the sole remedy of the warranty. This warranty extends from the date of purchase, applies only to the original owner, and is not transferable. Bontrager is not responsible for incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

Claims under this warranty must be made through an authorized Bontrager dealer. Proof of purchase is required.

This warranty gives the consumer specific legal rights, and those rights may vary from place to place. This warranty does not affect the statutory rights of the consumer.

# BONTRAGER

## CO2- und Handpumpe

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vollständig durch, bevor Sie die AirRush verwenden. Dies dient Ihrer Sicherheit und ermöglicht es Ihnen, das Produkt optimal zu nutzen.

Die AirRush kann sowohl als CO2- als auch als Handpumpe verwendet werden. Sie ist nur für Presta-Ventile geeignet.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen.

### Verwendung als Handpumpe

- Öffnen Sie das Presta-Ventil des Fahrradschlauchs vollständig.
- Schließen Sie das AirRush-Ventil vollständig.
- Entfernen Sie die Staubkappe von der roten Seite des Ventilaufsatzes der AirRush.
- Drücken Sie mit dem Daumen auf den Reifen, so dass das Presta-Ventil so weit wie möglich aus der Felge herausgedrückt wird (Abbildung 2). Halten Sie mit der anderen Hand den Ventilaufsatz der AirRush fest und drücken Sie die Pumpe vorsichtig auf das Presta-Ventil.
- Sobald die Pumpe fest auf dem Presta-Ventil sitzt, können Sie den Reifen loslassen.
- Pumpen Sie den Reifen mit der Handpumpe auf. Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen (Abbildung 3).
- Stellen Sie sicher, dass die Reifenwülste ordnungsgemäß innerhalb der Felgenumrandung sitzen. Halten Sie sich an die Empfehlungen zum richtigen Reifendruck, die sich seitlich am Mantel befinden.
- Ziehen Sie die Pumpe vorsichtig vom Presta-Ventil ab.
- Setzen Sie die Staubkappe wieder auf die AirRush auf.
- Verschließen Sie das Presta-Ventil.

### Verwendung als CO2-Pumpe

Verwenden Sie nur kompatible 12- oder 16-Gramm-Kartuschen mit Gewinde in einwandfreiem Zustand. Wenn die AirRush als CO2-Pumpe verwendet wird, kommt der Pumpenzylinder nicht zum Einsatz.



Abbildung 1: CO2-Pumpe AirRush Road

### Anbringen einer CO2-Kartusche

Bringen Sie die Kartusche erst an, wenn Sie bereit sind, einen Reifen aufzupumpen. Wenn eine Kartusche erst einmal an der Pumpe angebracht und geöffnet ist, kann es mit der Zeit zu einem Austreten des Gases kommen.

- Drehen Sie das Ventil der AirRush (Abbildung 4) vollständig auf die Position CLOSE (Schließen).
- Entfernen Sie den Staubschutz vom für das Aufschrauben der Kartusche vorgesehene Gewinde (die schwarze Seite des Ventilaufsatzes, Abbildung 5).
- Drehen Sie die Kartusche vorsichtig in das Gewinde der AirRush ein.

- Nach mehreren Umdrehungen öffnet ein Dorn im Inneren des Gewindes die Kartusche, doch damit die Kartusche luftdicht abschließt, sind noch einige zusätzliche Umdrehungen notwendig. Bis die Kartusche luftdicht abschließt, kann aus einer geöffneten Kartusche etwas CO2 entweichen.

- Wenn die Gewinde von Kartusche und Pumpe richtig fassen, drehen Sie die CO2-Kartusche schnell in den Ventilaufsatz ein, bis sie fest sitzt.

- Schieben sie die Kartuschenummantelung auf die Kartusche (Abbildung 6).

- Die Ummantelung schützt Ihre Hand gegen die beim Aufpumpen entstehende Kälte.

Nun können Sie die AirRush als CO2-Pumpe verwenden.

### Aufpumpen eines Reifens mit angebrachter CO2-Kartusche

Halten Sie die AirRush bei einer Verwendung als CO2-Pumpe immer aufrecht, so dass der Gewindehals der Kartusche nach oben zeigt (Abbildung 7).

Zum Unterbrechen der CO2-Abgabe drehen Sie das Ventil auf CLOSE (Schließen); lösen Sie NICHT die Kartusche. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen.

- Entfernen Sie die Staubkappe von der roten Seite des Ventilaufsatzes der AirRush.
- Öffnen Sie das Presta-Ventil des Fahrradschlauchs vollständig.
- Drücken Sie mit dem Daumen auf den Reifen, so dass das Presta-Ventil so weit wie möglich aus der Felge herausgedrückt wird (Abbildung 2).

Halten Sie mit der anderen Hand den Ventilaufsatz der AirRush fest und drücken Sie die Pumpe vorsichtig auf das Presta-Ventil (Abbildung 7).

- Sobald die AirRush fest auf dem Presta-Ventil sitzt, können Sie den Reifen loslassen.

- Drehen Sie das AirRush-Ventil vorsichtig auf OPEN (Öffnen). Nun wird CO2 in den Schlauch abgegeben.

- Pumpen Sie den Reifen nicht zu schnell auf. Stellen Sie sicher, dass die Reifenwülste ordnungsgemäß innerhalb der Felgenumrandung sitzen. Sie können das Ventil der AirRush schließen und die CO2-Zufuhr stoppen, um den Sitz der Reifenwülste zu überprüfen. Halten Sie sich an die Empfehlungen zum richtigen Reifendruck, die sich seitlich am Mantel befinden.

- Um die CO2-Abgabe zu unterbinden, drehen Sie das AirRush-Ventil zurück auf CLOSE (Schließen).

- Entfernen Sie die AirRush vom Presta-Ventil.

- Setzen Sie die Staubkappe wieder auf die AirRush auf.

- Verschließen Sie das Presta-Ventil.

Die beim Aufpumpen entstehende Kälte führt dazu, dass sich die Kartuschenummantelung zusammenzieht. Erwärmen Sie die Kartusche, um die Ummantelung zu entfernen.

### Transport der AirRush Road

Wenn Sie Kartuschen in der mitgelieferten Transportvorrichtung transportieren, bringen Sie die Kartuschenummantelung immer an der oberen Kartusche an (Abbildung 1). Wenn sich die Ummantelung an der unteren Kartusche befindet, können Sie beim Fahren Kartuschen verlieren.

Um zu vermeiden, dass die AirRush aus ihrer Halterung herausfällt, befestigen Sie sie mithilfe des Gummi-Fixierbands. Ziehen Sie das Band über das AirRush-Ventil und befestigen Sie es an der vorgesehenen Stelle an der Halterung.

### Sicherheitshinweise

CO2-Kartuschen enthalten CO2 (Kohlendioxid) unter Hochdruck. CO2 in großen Mengen kann tödlich sein. Wenn die Kartusche beschädigt wird oder stark leckt, kann es zu einer Explosion der Kartusche kommen. Außerdem ist es möglich, dass die Kartusche wie ein Projektil durch die Luft geschossen wird. Dies kann schwere oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben. Befolgen Sie die nachfolgenden Schritte, um eine Beschädigung oder Explosion der Kartusche und ein Austreten von CO2 in gesundheitsgefährdenden



Abbildung 7: Beim Aufpumpen Kartusche in aufrechter Position



Abbildung 4: AirRush-Ventil: Zum Schließen gegen den Uhrzeigersinn drehen



Abbildung 5: Gewinde für Kartusche (NICHT für Schrader-Ventil)



Abbildung 6: Schwarze Gummi-Ummantelung

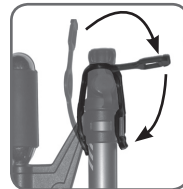


Abbildung 8: Befestigen der AirRush an der Rahmenhalterung

Mengen zu vermeiden.

### Verwenden und entsorgen Sie die Kartuschen ordnungsgemäß.

- Vermeiden Sie jede Beschädigung der CO2-Kartuschen.
- Setzen Sie CO2-Kartuschen nie Temperaturen über 49°C aus. In geschlossenen Autos oder direktem Sonnenlicht können durchaus höhere Temperaturen entstehen. Überhitzung kann zu Beschädigung der Kartusche führen. Nicht ins Feuer geben!
- Lösen Sie den Ventilaufsatz der AirRush erst von der CO2-Kartusche, wenn diese leer ist. Ein Lösen des Ventilaufsatzes der AirRush von einer nicht komplett geleerten CO2-Kartusche kann dazu führen, dass die Kartusche wie ein Projektil durch die Luft geschossen wird. Entsorgen Sie nie eine Kartusche, die noch CO2 enthält.

### Verwenden Sie nur kompatible Kartuschen in einwandfreiem Zustand.

- Versuchen Sie nie, eine Einmal-Kartusche neu zu befüllen.
- Falls eine Fehlfunktion auftritt oder Sie eine Fehlfunktion vermuten, verwenden Sie die AirRush nicht mehr und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
- Verwenden Sie nur CO2-Kartuschen mit Gewinde. Der Versuch, eine nicht kompatible Kartusche zu installieren, kann dazu führen, dass die Kartusche wie ein Projektil durch die Luft geschossen wird.

### Vermeiden Sie Kontakt mit dem CO2.

- Wenn CO2 aus der Kartusche austritt, kühlt das Gas sehr schnell auf eine extrem niedrige Temperatur ab und kann auf der ungeschützten Haut zu Erfrierungen führen.
- Öffnen Sie die Pumpe nie auf das eigene Gesicht oder Ihren Körper, oder auf Gesicht oder Körper anderer Personen, gerichtet.
- Atmen Sie kein CO2 ein.
- Bewahren Sie die AirRush und die Kartuschen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ⚠️ WARNUNG

**Der Inhalt der Kartuschen steht unter Druck. Ein plötzliches Austreten des unter Druck stehenden Gases kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise.**

### Bontrager Eingeschränkte Gewährleistung

Bontrager gewährleistet, dass alle neuen Teile oder Laufradsätze von Bontrager frei von Material- und Produktionsfehlern sind:

Die Gewährleistung gilt für einen Zeitraum von fünf Jahren-

- Die Gewährleistung gilt für sämtliche Teile und Zubehörteile, bis auf Verschleißteile wie Reifen und Schlauch.

Für eine Dauer von einem Jahr-

- Verschleißteile wie Reifen und Schlauch.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind-

- Normale Abnutzung und Verschleiß
- Unsachgemäße Montage
- Unsachgemäße Wartung im Laufe der Nutzungsdauer
- Montage von nicht ursprünglich für die Gabel, Teile oder Laufradsatz von Bontrager, vorgesehen und dafür kompatible Teile und Zubehör, wie verkauft.
- Beschädigungen oder Nicht-Funktionieren in Folge unsachgemäßen Einsatzes, Unfalls oder Nachlässigkeit.
- Arbeitskosten für den Austausch von Teilen oder Überholung.

Die Gewährleistung verliert ihre volle Gültigkeit angesichts Veränderungen am Laufradsatz oder Teilen davon.

Die Gewährleistung ist ausdrücklich auf die Reparatur oder den Austausch von defekten Teilen beschränkt, die das einzige Rechtsmittel der Gewährleistung sind. Die Gewährleistung beginnt am Tag des Kaufs, gilt nur für den Eigentümer und ist nicht übertragbar. Bontrager übernimmt keine Haftung für Unfall- oder Folgeschäden. In einigen Staaten ist der Ausschluss von Unfall- ,bzw. Folgeschäden nicht erlaubt, somit besteht die Möglichkeit, dass der o.a. Ausschluss für Sie nicht zutreffend ist.

Sämtliche in Folge dieser Gewährleistung auftretenden Ansprüche sind durch einen autorisierten Fachhändler von Bontrager abzuwickeln. Dabei ist die Vorlage des Kaufnachweises erforderlich.

Durch diese Gewährleistung werden dem Verbraucher bestimmte, durch das Gesetz vorgegebene Rechte gewährt, die sich je nach Standort unterscheiden können. Der durch das Gesetz vorgesehene Schutz für den Verbraucher bleibt von dieser Gewährleistung unberührt.

# BONTRAGER

## Gonfleur et pompe à main

Pour votre sécurité et pour apprécier pleinement ce produit, lisez l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'AirRush.

L'AirRush peut être utilisé comme gonfleur CO2 ou comme pompe manuelle. Il ne s'adapte que sur les valves Presta.

Lisez les consignes de sécurité et l'avertissement.

### Pompe à main

- Dévissez complètement la valve Presta sur la chambre à air.
- Fermez complètement la valve de l'AirRush.
- Retirez le cache-poussière du côté gauche de la tête de l'AirRush.
- En vous servant de votre pouce, maintenez le pneu afin que la valve Presta dépasse de la jante (Figure 2). Avec l'autre main, saisissez la tête de l'AirRush et fixez-la sur la valve Presta.
- Une fois la pompe placée sur la valve Presta, vous pouvez relâcher le pneu.
- Servez-vous de la poignée de la pompe pour gonfler le pneu. Faites attention de ne pas vous pincer la main (Figure 3).
- Vérifiez que les tringles du pneu sont correctement placées dans la jante. Respectez les instructions de gonflage sur le côté du pneu.
- Retirez la pompe de la valve Presta.
- Remplacez le cache-poussière sur l'AirRush.
- Revissez la valve Presta.

### Gonflage au CO2

Utilisez uniquement des cartouches de CO2 filetéees compatibles de 12 ou 16 grammes en parfait état. Lorsque vous utilisez l'AirRush avec une cartouche, le cylindre de la pompe n'est pas utilisé.



Figure 1. Gonfleur AirRush Road

### Pour installer une cartouche de CO2

N'installez pas la cartouche avant d'être prêt à gonfler le pneu. Une fois la cartouche percée par la procédure de fixation au gonfleur, elle peut se dégonfler progressivement.

- Tournez complètement la valve de l'AirRush (Figure 4) en position CLOSE (fermé).
- Retirez le cache-poussière du filetage de la cartouche (côté noir de la tête de la pompe, Figure 5).
- Insérez délicatement le filetage d'une cartouche dans celui de l'AirRush.

- Au bout de quelques tours, la cartouche se perce, mais vous devez faire quelques tours supplémentaires pour étanchéifier la fixation entre la cartouche et le gonfleur. Tant que la fixation n'est pas étanche, un peu de CO2 peut s'échapper de la cartouche percée.

- Une fois le filetage de la cartouche engagé, vissez rapidement la cartouche de CO2 jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée.
- Faites glisser la poignée de la cartouche sur la cartouche (Figure 6).

- La poignée de la cartouche isole votre main ; en effet, lors du gonflage, la cartouche devient très froide.

L'AirRush est désormais prêt pour le gonflage au CO2.

### Pour gonfler un pneu avec une cartouche CO2 installée

Lorsque vous utilisez l'AirRush comme gonfleur, maintenez toujours l'AirRush en position verticale, l'embouchure filetéee de la cartouche dirigée vers le haut (Figure 7).

Pour arrêter le flux de CO2, placez la valve en position CLOSE (fermé); NE dévissez PAS la cartouche. Lisez les consignes de sécurité et l'avertissement.

- Retirez le cache-poussière du côté gauche de la tête de l'AirRush.
- Dévissez complètement la valve Presta sur la chambre à air.
- En vous servant de votre pouce, maintenez le pneu afin que la valve Presta dépasse de la jante (Figure 2). Avec l'autre main, saisissez la tête de l'AirRush et fixez-la sur la valve Presta (Figure 7).
- Une fois l'AirRush placé sur la valve Presta, vous pouvez relâcher le pneu.

- Tournez lentement la valve de l'AirRush en position OPEN (ouvert). Le CO2 est alors propulsé dans le pneu.

- Évitez de gonfler le pneu trop rapidement : assurez-vous que les tringles du pneu sont correctement placées dans la jante. Vous pouvez fermer la valve de l'AirRush pour arrêter le gonflage pendant que vous vérifiez les tringles. Respectez les instructions de gonflage sur le côté du pneu.

- Pour arrêter le flux de CO2, remplacez la valve de l'AirRush en position CLOSE (fermé).

- Retirez l'AirRush de la valve Presta.
- Remplacez le cache-poussière sur l'AirRush.
- Revissez la valve Presta.

Lors du gonflage, le froid provoque la rétractation de la poignée de la cartouche. Pour retirer la poignée, réchauffez la cartouche.

### Transport de l'AirRush Road

Si vous transportez les cartouches dans le support inclus, placez la poignée de la cartouche sur la cartouche du dessus (Figure 1). Placée sur la cartouche du bas, la poignée de la cartouche risque de tomber.

Pour éviter que l'AirRush ne tombe du support, attachez la courroie en caoutchouc. Faites-la passer au-dessus de la valve de l'AirRush puis sur la fixation de courroie du support (Figure 8).



Figure 7. Gonflage du pneu avec la cartouche en position verticale



Figure 4. Valve de l'AirRush : tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer



Figure 5. Filetage pour la cartouche (NE convient PAS à une valve Schraeder)



Figure 6. Poignée de cartouche en caoutchouc noir

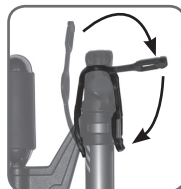


Figure 8. Fixation de l'AirRush sur le support du cadre

### Consignes de sécurité

Une cartouche de CO2 contient du dioxyde de carbone sous très haute pression. Une exposition prolongée au CO2 peut être mortelle. Une cartouche percée ou présentant une fuite importante peut exploser ou se transformer en projectile (voler à travers les airs), au risque d'entraîner des blessures graves ou mortelles. Respectez les consignes suivantes pour éviter le perçage, l'explosion ou l'exposition au gaz CO2 :

#### Utilisez et éliminez les cartouches en suivant les procédures en vigueur.

- Ne percez jamais une cartouche CO2.
- Conservez les cartouches de CO2 à l'abri de la chaleur (max. 49°C). Une voiture fermée ou un ensoleillement direct peut atteindre des températures excédant cette valeur. Une surchauffe peut entraîner la destruction de la cartouche. Ne l'incinerez pas.
- Ne dévissez complètement la tête de l'AirRush de la cartouche CO2 qu'une fois la cartouche totalement vidée. Retirer la tête de l'AirRush d'une cartouche CO2 alors qu'il reste du CO2 peut avoir pour effet de transformer la cartouche en projectile. Ne jetez jamais une cartouche contenant encore du CO2.

#### Utilisez uniquement des cartouches compatibles en parfait état.

- N'essayez jamais de recharger une cartouche jetable.
- En cas de dysfonctionnement ou de détérioration réelle ou suspectée, cessez d'utiliser l'AirRush et jetez-le en suivant la procédure en vigueur.
- Utilisez uniquement des cartouches de CO2 filetéees. Toute tentative d'installation d'une cartouche non compatible peut provoquer la transformation de la cartouche en projectile.

#### Évitez tout contact avec le CO2.

- Lorsque le CO2 quitte la cartouche, il entraîne un abaissement considérable de la température risquant de provoquer des gelures sur une peau exposée.
- Ne videz pas le gonfleur en direction de votre visage, de votre corps, ou d'une autre personne.
- N'inhalez pas le CO2.
- Conservez l'AirRush et les cartouches hors de portée des enfants.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Le contenu de la cartouche est sous pression. Un relâchement soudain de la pression peut provoquer des blessures mortelles. Respectez toujours les consignes de sécurité.**

### Garantie limitée Bontrager

Bontrager garantit chaque nouveau composant ou jeu de roues Bontrager contre les défauts de main-d'oeuvre et de mat\_riaux :

Pendant cinq ans-

- Tous les composants et accessoires Bontrager, à l'exception des consommables tels que les pneus et les chambres à air.

Pendant un an-

- Les consommables Bontrager, tels que les pneus et les chambres à air.

Cette garantie ne couvre pas-

- Lusure normale
- Un montage incorrect
- Un suivi d'entretien incorrect
- L'installation de pièces ou d'accessoires non prévus à l'origine pour, ou non compatibles avec, la fourche, les composants ou les jeux de roues Bontrager tels qu'ils sont vendus
- Les dommages ou défaillances occasionnés par un accident, une mauvaise utilisation, un mauvais traitement ou une négligence.
- Les coûts de la main-d'oeuvre pour le remplacement d'une pièce par une pièce identique ou par une pièce différente

Toute modification apportée au jeu de roues ou aux composants entraîne l'annulation de cette garantie dans son intégralité.

Cette garantie est expressément limitée à la réparation ou au remplacement d'un article défectueux ; il s'agit de l'unique recours de la garantie. Cette garantie commence à courir à partir de la date d'achat, ne s'applique qu'au propriétaire initial et est incessible. Bontrager ne peut être tenu pour responsable des dommages fortuits ou consécutifs. Certains états (Etats-Unis) n'autorisent pas l'exclusion des dommages fortuits ou consécutifs ; il se peut donc que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous.

Les réclamations rentrant dans le champ de cette garantie doivent être adressées par l'intermédiaire d'un concessionnaire Bontrager agréé. Une preuve d'achat est exigée.

Cette garantie donne au consommateur des droits juridiques spécifiques, et ces droits peuvent varier d'un endroit à un autre. Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires du consommateur.

# BONTRAGER

## Inflador y bomba de mano

Para su seguridad y disfrute de este producto, lea estas instrucciones al completo antes de utilizar su AirRush.

El AirRush puede utilizarse como inflador de CO2 o como bomba de mano. Sólo se ajusta a válvulas Presta.

Consulte las instrucciones y advertencias de seguridad.



Ilustración 1. Inflador AirRush Road

## Bomba de mano

1. Abra totalmente la válvula Presta en el tubo interior.
2. Cierre totalmente la válvula AirRush.
3. Retire el tapón antipolvo de la parte roja del cabezal del AirRush.
4. Sujete la cubierta con el pulgar de forma que la válvula Presta sobresalga de la llanta (Ilustración 2). Con la otra mano, sujete el cabezal del AirRush e introdúzcalo en la válvula Presta.

- Una vez que la bomba esté sobre la válvula Presta puede soltar la cubierta.
5. Use el asa de la bomba para inflar la cubierta. Tenga cuidado de no pellizcarse la mano (Ilustración 3).
  - Asegúrese de que las pestañas de la cubierta se asientan correctamente en la llanta. Siga las recomendaciones de inflado del lateral de la cubierta.
  6. Deslice la bomba fuera de la válvula Presta.
  7. Vuelva a colocar el tapón antipolvo en el AirRush.
  8. Cierre totalmente la válvula Presta.



Ilustración 2. Apriete la cubierta para que sobresalga la válvula



Ilustración 3. Puede pellizcarse con el asa de la bomba si no la sujeta adecuadamente

## Inflado con CO2

Utilice únicamente cartuchos de CO2 roscados de 12 ó 16 gramos que sean compatibles y estén en buen estado. Cuando utilice el AirRush con un cartucho, el cuerpo de la bomba no se utiliza.

Procedimiento para montar un cartucho de CO2

No coloque el cartucho en la bomba hasta que vaya a inflar una cubierta. Una vez que se perfora un cartucho al meterlo en el inflador, puede que pierda aire lentamente con el tiempo.

1. Gire la válvula del AirRush (Ilustración 4) completamente hasta la posición CLOSE (cerrado).
2. Retire el tapón antipolvo de las roscas del cartucho (parte negra del cabezal de la bomba, Ilustración 5).
3. Enrosque suavemente las roscas del cartucho en las del AirRush.

- Después de un par de giros, el saliente de punción abrirá el cartucho, aunque es necesario seguir enroscando para cerrar el sello entre el cartucho y el inflador. Parte del CO2 puede escapar del cartucho perforado hasta el momento en que se cierre el sello.

4. Una vez que el cartucho se ha enroscado, apriete rápidamente el cartucho de CO2 en el cabezal hasta ajustarlo.
5. Coloque la funda del cartucho en el cartucho (Ilustración 6).

- La funda del cartucho sirve como aislante para las manos ya que, mientras infla, el cartucho alcanza temperaturas muy bajas.

El AirRush ya está preparado para inflar una cubierta con CO2.

## Procedimiento para inflar una cubierta con un cartucho de CO2 montado

Cuando utilice el AirRush como inflador, sujételo siempre en posición vertical, con el cuello roscado del cartucho hacia arriba (Ilustración 7).

Para detener el flujo de CO2, gire la válvula a la posición CLOSE (cerrado); NO desenrosque el cartucho. Consulte las instrucciones y advertencias de seguridad.

1. Retire el tapón antipolvo de la parte roja del cabezal del AirRush.
2. Abra totalmente la válvula Presta en el tubo interior.
3. Sujete la cubierta con el pulgar de forma que la válvula Presta sobresalga de la llanta (Ilustración 2). Con la otra mano, sujete el cabezal del AirRush e introdúzcalo en la válvula Presta (Ilustración 7).
- Una vez que el AirRush esté sobre la válvula Presta puede soltar la cubierta.
4. Gire ligeramente la válvula del AirRush a la posición OPEN (abierto). Al hacerlo, se introducirá CO2 en la cubierta.



Ilustración 4. Válvula del AirRush: gírela hacia la derecha para cerrarla



Ilustración 5. Roscas para el cartucho (NO para una válvula Schraeder)



Ilustración 6. Funda negra de goma para cartuchos

- Evite inflar la cubierta demasiado rápido y asegúrese de que las pestañas de la cubierta se asientan correctamente en la llanta. Puede cerrar la válvula del AirRush para detener el inflado mientras comprueba las pestañas. Siga las recomendaciones de inflado del lateral de la cubierta.
5. Para detener el flujo de CO2, gire la válvula del AirRush a la posición CLOSE (cerrado).
  6. Retire el AirRush de la válvula Presta.
  7. Vuelva a colocar el tapón antipolvo en el AirRush.
  8. Cierre la válvula Presta.

Durante el inflado, el frío hará que la funda del cartucho encoja. Para retirarla, caliente el cartucho.

## Transporte del AirRush Road

Cuando transporte cartuchos en el soporte incluido, coloque la funda en el cartucho superior (Ilustración 1). Si la funda se encuentra en el cartucho inferior, podría caer.

Utilice la banda abrazadera de goma para evitar que el AirRush caiga del soporte. Colóquela sobre la válvula AirRush y después en el enganche de la banda del soporte (Ilustración 8).



Ilustración 7. Inflado de la cubierta con el cartucho en posición vertical

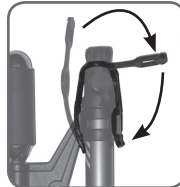


Ilustración 8. Unión del AirRush al soporte del cuadro

## Instrucciones de seguridad

Los cartuchos de CO2 contienen CO2 (dióxido de carbono) a presión muy alta. Una exposición excesiva al CO2 puede resultar mortal. Si un cartucho está perforado o tiene fugas cuantiosas, puede explotar o convertirse en un proyectil (salir disparado) pudiendo causar heridas graves o la muerte. Siga los pasos que se indican a continuación para evitar perforaciones, explosiones o una exposición a CO2:

### Utilice y deseche los cartuchos correctamente.

- No perforo nunca los cartuchos de CO2.
- Mantenga los cartuchos de CO2 lejos de cualquier fuente de calor de más de 49 °C (120 °F). Un coche cerrado o la luz solar directa pueden alcanzar temperaturas superiores a esta. Los excesos de calor pueden dañar el cartucho. No lo arroje al fuego.
- No desenrosque completamente el cabezal del AirRush del cartucho de CO2 hasta que este esté vacío. Si retira el cabezal del AirRush de un cartucho de CO2 mientras aún contiene CO2, el cartucho puede convertirse en un proyectil. No deseche nunca un cartucho que aún contenga CO2.

### Utilice sólo cartuchos compatibles en perfectas condiciones.

- No intente rellenar nunca un cartucho desechable.
- Si cree que se ha producido cualquier fallo o daño, deje de utilizar el AirRush y deséchelo adecuadamente.
- Utilice sólo cartuchos de CO2 roscados. Si intenta montar un cartucho no compatible, éste puede salir disparado.

### Evite el contacto directo con el CO2.

- Cuando el CO2 sale del cartucho alcanza temperaturas muy bajas, y puede causar congelación en la piel expuesta.
- No descargue el inflador hacia su cara o cuerpo ni los de otras personas.
- No inhale el CO2.
- Mantenga los cartuchos y el AirRush fuera del alcance de los niños.

## ⚠ ADVERTENCIA

**El contenido del cartucho se encuentra bajo presión. Una liberación repentina de la presión puede causar heridas graves o la muerte. Siga siempre las instrucciones de seguridad.**

## Garantía limitada de Bontrager

Bontrager garantiza todos los componentes nuevos o ruedas completas de Bontrager contra defectos en mano de obra y materiales:

Durante cinco años -

- Todos los componentes y accesorios Bontrager, excepto los consumibles como los neumáticos y las cámaras interiores.

Durante un año -

- Consumibles de Bontrager como neumáticos y cámaras interiores.

Esta Garantía no cubre -

- El desgaste normal
- El montaje incorrecto
- Mantenimiento de seguimiento incorrecto
- La instalación de piezas o accesorios que no se hayan diseñado originalmente para, o que no sean compatibles con, el manillar, los componentes o las ruedas completas de Bontrager.
- Daños o fallos debidos a accidente, mal uso, abuso o negligencia.
- Cargos por mano de obra por sustitución o cambio de piezas.

Esta Garantía queda anulada en su integridad por cualquier modificación de las ruedas completas o componentes.

Esta Garantía está limitada expresamente a la reparación o cambia del artículo defectuoso y es el único remedio de la Garantía. Esta Garantía se extiende desde la fecha de compra, se aplica solamente al propietario original y no es transferible. Bontrager no es responsable de daños consecuentes o fortuitos. Algunos estados no permiten la exclusión de daños consecuentes o fortuitos, por lo que la exclusión anterior puede que no se le aplique a usted.

Las reclamaciones dentro de esta Garantía se tienen que hacer a través de un distribuidor autorizado de Bontrager. Es necesaria la prueba de compra.

Esta Garantía concede a los consumidores derechos legales específicos y dichos derechos pueden variar de lugar a lugar. Esta Garantía no afecta a los derechos reglamentarios del consumidor.